

Editorial	3
Cartas à <i>CONFLUÊNCIAS</i>	5
Artigos e Comunicações:	
Tradução e Localização	
Pedro Coral COSTA	
▪ A Tradução de Inglês para Português de Documentos Constitutivos de Sociedades	6
M.ª Manuela FERNÁNDEZ SÁNCHEZ	
▪ La traducción especializada «bajo sospecha»: valoraciones negativas de un grupo de expertos	28
Fernando FERREIRA-ALVES	
▪ Uma Experiência de Aprendizagem Colaborativa: Contributos para Repensar o Ensino da Tradução	46
Vicky HARTNACK	
▪ The Shifting Geography of the Translator – Defining Territory through Practice	57
Terminologia e Lexicologia	
Hermínio DR	
▪ Importação-Exportação de Termos	69
Manoel Soares de SARMENTO	
▪ Por Uma Ecolexicografia	84
Entrevistas	
Entrevista a Delfim Ferreira LEÃO, Docente e Tradutor em Cultura Clássica	98
Entrevista a Paulo Ivo Cortez TEIXEIRA, Docente e Tradutor de Física	104
Notas e Apontamentos	
Lina Gameiro LOPES	
▪ A Tradução de Textos – dificuldades e problemas	109
Glossários	
João Roque DIAS	
▪ Terminologia da Soldadura em Português Europeu	112
Hermínio DR	
▪ Terminologia Básica de Controlo de Fumo	149
Jacques VISSOKY	
▪ A Luta Greco-Romana na Linguística Biomédica: Tendências Atuais no Cenário Brasileiro (1.ª parte)	153
Recensões Críticas e Resumos de Teses e Dissertações	
Rui M. de Sousa ROCHA	
▪ <i>Encontros e Desencontros da Coexistência – o papel do intérprete-tradutor na sociedade de Macau</i>	156
Ana Hermida RUIBAL	
▪ <i>Ferramentas para a tradução</i>	160
Vicky HARTNACK	
▪ <i>Wasafiri – Focus on Translation</i>	162
Relatórios de Eventos e Actividades	
Isabel Coutinho MONTEIRO	
▪ «Jornadas de Tradução e Terminologia em Biologia/Imunologia»	164
Isabel NOGUEIRA	
▪ Conferência «A Tradução e a Revisão Científicas: Dificuldades e Compensações»	166
Joana Castro FERNANDES, Maria do Céu PONTES, Maria da Graça CHORÃO, Célia TAVARES (Comissão Executiva)	
▪ «OT2005 – Prática da Tradução em Ambiente Multimédia»	168
Sobre os Autores	171